

**Associazione Lavoratori Emigrati del Friuli Venezia Giulia**

**GUIDA AI DIRITTI E SERVIZI  
PER I CORREGIONALI EMIGRATI E I LORO  
DISCENDENTI**



**ORIENTAMENTO AL RIENTRO**

A CURA DI PAOLA TESSITORI

REALIZZATA CON IL SOSTEGNO DEL SERVIZIO PER I CORREGIONALI ALL'ESTERO – REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA

Dicembre 2002

## ABBREVIAZIONI E SIMBOLI USATI NEL TESTO



### ATTENZIONE!

Evidenzia un testo importante, da leggere e ricordare.



### NOTA BENE!

Segnala una precisazione al testo da mettere in evidenza.



Dove rivolgersi per informazioni.

L.	= legge
G.U.	= Gazzetta Ufficiale (pubblicazione periodica con i testi ufficiali delle leggi dello Stato italiano)
D.P.C.M.	= Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri
D.P.R.	= Decreto del presidente della repubblica
D.Lgs.	= Decreto Legislativo
D.L.	= Decreto Legge
€	= Euro (moneta unica europea in vigore in Italia dal 2002)
n.	= Numero
P.S.	= Pubblica sicurezza
U.O.	= Unità Operativa (di Pubblica Amministrazione)
<b>CCIAA</b>	= Camera di Commercio, Industria e Artigianato



**Per tutte le incombenze legate al rientro in Italia, per le necessità burocratiche, amministrative, di patronato, conoscenza e tutela dei diritti, problematiche culturali, relazioni con i familiari rimasti in Argentina, i corregionali possono rivolgersi agli uffici dell'ALEF o ai suoi sportelli regionali per azioni di consulenza, orientamento alla cittadinanza attiva, informazioni.**

## INTRODUZIONE

### QUESTA GUIDA...

È indirizzata a tutti i corregionali residenti in Argentina ed ai loro discendenti. Lo scopo che si prefigge è quello di fornire informazioni utili ad una loro eventuale decisione di rientro in Italia, nella consapevolezza che questa scelta debba essere il frutto di un'attenta valutazione e non soltanto di una spinta emotiva contingente, per quanto ben comprensibile. In questa scelta, importante deve essere il fattore "conoscenza della situazione italiana e regionale", anche dal punto di vista degli adempimenti burocratici e normativi.

È stata pensata come un mezzo di orientamento alla cittadinanza italiana ed ai servizi essenziali – quelli con i quali il corregionale o suo discendente giunto in Italia si trova a dover fare subito esperienza.

È stata scritta in italiano ed in spagnolo, per consentire anche ai corregionali o loro discendenti con scarsa conoscenza della lingua italiana di coglierne il significato ed i suoi contenuti.

**Elvio Ruffino**  
Presidente ALEF



Autrice del testo è la dott.ssa Paola Tessitori; la traduzione è invece del dott. Didier Escobar Latorre.

Si ringrazia:

- l'Ufficio diritti CGIL – Camera del Lavoro Territoriale dell'Udinese e della Bassa Friulana;
- l'Ufficio stranieri della questura di Udine.



La realizzazione è stata resa possibile dal sostegno della regione Autonoma Friuli Venezia Giulia – Servizio per i Corregionali all'Estero nell'ambito della programmazione relativa all'anno 2002.

*Udine, dicembre 2002*